

DG(SANCO) 2013-6876 - FR DRAFT

| No | Article, page | Text | Proposed changes by CA | Comment |
|----|---------------------------------|---|--|---|
| 1. | 5.1.5, p.4 | In 2013 the NRL has also developed a specific programme to assess the competences of the laboratories approved for Trichinella testing | In 2013 the <u>FVS with assistance of experts from NRL</u> has also developed a specific program to assess the competences of the laboratories approved for Trichinella testing according Article 6 of Regulation (EC) No 1162/2009 and Article 12 of Regulation (EC) No 882/2004. | |
| 2. | 5.1.7., p.5 and 5.2.1., p.8 | 5.1.7., p.5 The application of appropriate sanctions in certain cases audited is questionable: for example, in two establishments where deficiencies, some of them significant and even very significant, were identified by the FVO audit team <u>without the CA having taken appropriate enforcement actions to solve the problem.</u> 5.2.1., p.8 Very significant deficiencies were identified in one meat establishment, where risks to food for human consumption cannot be excluded. <u>The CA took immediate action to address these deficiencies.</u> | Turklāt 2013. gadā <u>PVD izstrādāja īpašu programmu, piesaistot NRL speciālistus,</u> kurā novērtē trihinellu noteikšanas testu veikšanai apstiprināto laboratoriju kompetenci atbilstoši Regulas 1162/2009 6.panta un Regulas 882/2004 12.panta prasībām. | CA cannot agree with the underlined statement in 5.1.7., p.5. Moreover it seems that the underlined statements are contrary to each other. We would like to ask for some explanation. |
| 3. | 5.2.4., p.9 5.2.4., p.10 | <u>Beef traceability is not checked on a routine basis during the planned official controls.</u> /translation/ <u>Liellopu gaļas izsekojamība plānotās oficiālās kontroles laikā netiek regulāri pārbaudīta.</u> | | CA cannot agree with the underlined statement. Beef traceability is checked on a routine basis during the planned official controls according the approved check-list. We would like to ask for some explanation. |

| | | | | |
|----|--------------|---|--|---|
| 4. | 5.2.4., p.10 | In one milk collector the traceability of a consignment of raw milk positive for antibiotics could not be demonstrated. | | CA cannot agree with the underlined statement. |
| | | /translation/ Vienā piena savākšanas uzņēmumā nevarēja parādīt izsekojamību sūtījumam ar svaigpienu, kam bija iegūti pozitīvi rezultāti antibiotikas testos. | | The necessary documentation had been submitted during the conclusion meeting. |
| 5. | 5.2.6., p.11 | As corrective action, audits were carried out by the NRL and additional training given was followed with a theoretical and practical examination. At this second round only four laboratories failed. | As corrective action, audits were carried out by <u>the FVS with assistance of experts from NRL</u> and additional training given was followed with a theoretical and practical examination. At this second round only <u>four specialists from two laboratories failed.</u> | |
| | | /translation/ Kā koriģējošu rīcību NRL veica revīzijas, nodrošinātajai papildu apmācībai sekoja teorētiskais un praktiskais eksāmens. Šajā otrajā kārtā nesekmīgi rezultāti bija tikai četrām laboratorijām. Tuvākajā nākotnē veiks jaunu kvalifikācijas pārbaudi. | Kā koriģējošu rīcību <u>PVD veica auditus kautuvju laboratorijās sadarbībā ar NRL speciālistiem,</u> nodrošinātajai papildu apmācībai sekoja teorētiskais un praktiskais eksāmens. Otrajā kārtā testu <u>nenokārtoja četri speciālisti no divām laboratorijām.</u> | |